



## SYLABUS

DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2022/23-2026/27

(SKRAJNE DATY)

ROK AKADEMICKI 2023/24-2024/25

## 1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

|  |                               |
|--|-------------------------------|
| Nazwa przedmiotu                                     | Język niemiecki               |
| Kod przedmiotu*                                      |                               |
| Nazwa jednostki prowadzącej kierunek                 | Kolegium Nauk Medycznych      |
| Nazwa jednostki realizującej przedmiot               | Studium Języków Obcych        |
| Kierunek studiów                                     | Fizjoterapia                  |
| Poziom studiów                                       | Jednolite studia magisterskie |
| Profil   | Ogólnoakademicki              |
| Forma studiów  | Stacjonarne                   |
| Rok i semestr/y studiów                              | II/3,4; III/5,6               |
| Rodzaj przedmiotu                                    | Autorska oferta uczelni       |
| Język wykładowy                                      | Język niemiecki               |
| Koordinator  | mgr Joanna Mazur              |
| Imię i nazwisko osoby prowadzącej/ osób prowadzących |                               |

\* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

## 1.1 Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

| Semestr (nr) | Wykł. | Ćw. | Konw. | Lab. | Sem. | ZP | Prakt. | Inne (GN) | Liczba pkt. ECTS |
|--------------|-------|-----|-------|------|------|----|--------|-----------|------------------|
| 3            |       |     | 30    |      |      |    |        | 20        | 2                |
| 4            |       |     | 30    |      |      |    |        | 20        | 2                |
| 5            |       |     | 30    |      |      |    |        | 20        | 2                |
| 6            |       |     | 30    |      |      |    |        | 20        | 2                |
| razem        |       |     | 120   |      |      |    |        | 80        | 8                |

## 1.2 Sposób realizacji zajęć

 zajęcia w formie tradycyjnej zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)

## 2. Wymagania wstępne

Znajomość języka niemieckiego na poziomie B1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

## 3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

### 3.1 Cele przedmiotu

|    |  |
|----|--|
| C1 | Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2+. |
| C2 | Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej efektywną komunikację w sytuacjach dnia codziennego, jak i płynne oraz poprawne posługiwanie się językiem niemieckim do celów zawodowych i naukowych. |
| C3 | Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych.  |
| C4 | Utrwalenie słownictwa ogólnego oraz poszerzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu fizjoterapii).  |

### 3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

| EK (efekt uczenia się) | Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu   | Odniesienie do efektów kierunkowych <sup>1</sup> |
|------------------------|--|--|
| EK_01                  | Potrafi porozumiewać się w języku niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego<br><br>ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1 | B.U1.  |
| EK_02                  | Potrafi posługiwać się słownictwem naukowym w mowie i piśmie w języku niemieckim<br><br>ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1                                | G.U1.  |

### 3.3 Treści programowe

#### A. Problematyka ćwiczeń konwersatoryjnych

|   |
|---|
| Treści merytoryczne   |
| Semestr 3   |
| Narząd ruchu<br>-budowa i funkcje układu kostnego<br>-nazwy i rodzaje kości, nazewnictwo potoczne i medyczne<br>-pozycja anatomiczna – opis położenia części ciała względem siebie<br>-typowe zaburzenia funkcjonowania narządu ruchu |
| Stawy<br>-podział, rodzaje i funkcje  |

|  |
|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>-rodzaje ruchów ciała, ocena zakresu ruchu</li> <li>-typowe problemy zdrowotne pacjentów</li> <li>-ćwiczenia usprawniające</li> </ul>   |
| <p>Mięśnie ciała człowieka</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-klasyfikacja, główne grupy i rodzaje mięśni</li> <li>-funkcje poszczególnych mięśni przy poruszaniu się</li> <li>-typowe problemy w funkcjonowaniu</li> <li>-ocena napięcia i siły mięśni</li> <li>-techniki usprawniające</li> </ul>   |
| <p>Analiza niemieckojęzycznej literatury naukowej</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-struktura artykułu naukowego i jego abstraktu, typowe wyrażenia</li> <li>-czytanie artykułów naukowych – ćwiczenia translacyjne z zakresu języka niemieckiego specjalistycznego</li> </ul>   |
| <p>Semestr 4</p>   |
| <p>Kręgosłup – opis struktury</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-kształtowanie prawidłowej postawy ciała</li> <li>-patologie kręgosłupa: ocena bólu kręgosłupa; zapobieganie i usprawnianie – 10 najlepszych ćwiczeń</li> </ul>   |
| <p>Urazy układu mięśniowo-szkieletowego</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-złamania</li> <li>-skręcenia i nadwreżenia</li> <li>-urazy w sporcie</li> <li>-program rehabilitacji</li> <li>-usprawnianie – ćwiczenia i przyrządy</li> </ul>   |
| <p>Ból</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-charakterystyka, rodzaje, skale natężenia</li> <li>-diagnozowanie bólu – ocena pacjenta, kwestionariusz bólu</li> </ul>   |
| <p>Wystąpienia konferencyjne – język wystąpień i techniki prezentacji</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-przykładowe prezentacje ze strony e-dydaktyki SJO UR</li> <li>-prezentacje i postery– zasady przedstawiania danych, statystyk, opisywania trendów oraz wyników badań, typowe wyrażenia</li> <li>-analiza i interpretacja tekstów źródłowych – przedstawienie danych w formie ustnej</li> </ul> |
| <p>Semestr 5</p>   |
| <p>Opis przypadku – analiza struktury, typowe formy gramatyczne i leksykalne</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-opisywanie przypadków chorobowych w fizjoterapii</li> </ul>   |
| <p>Analiza niemieckojęzycznej literatury naukowej</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-streszczenie pisemne artykułu naukowego wykorzystanego do prezentacji multimedialnej – projekt indywidualny</li> </ul>   |
| <p>Wystąpienie na forum grupy – prezentacja multimedialna z zakresu fizjoterapii</p>   |
| <p>Semestr 6</p>   |
| <p>Serce i układ krążenia</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-opis struktury</li> <li>-symptomy najczęstszych zaburzeń kardiologicznych i ich przyczyny</li> <li>-uzyskiwanie informacji na temat kondycji pacjenta</li> </ul>   |
| <p>Układ oddechowy</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-opis struktury</li> <li>-opis procesu oddychania</li> <li>-trudności w oddychaniu – ocena kondycji pacjenta</li> </ul> <p>Rehabilitacja oddechowa</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-zarys technik fizjoterapii klatki piersiowej</li> </ul>   |
| <p>Układ nerwowy</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-budowa i funkcje</li> </ul>   |

-najczęstsze zaburzenia układu nerwowego  
-metody usprawniania

### 3.4 Metody dydaktyczne

#### Ćwiczenia konwersatoryjne:

Praca w grupach, rozwiązywanie zadań i testów, prezentacja, prezentacja multimedialna wybranego zagadnienia z zakresu fizjoterapii, analiza i interpretacja tekstów źródłowych, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka niemieckiego specjalistycznego.

Praca własna studenta: praca z podręcznikiem, praca z materiałami ze strony e-dydaktyki Studium Języków Obcych UR dla studentów Kolegium Nauk Medycznych, przygotowanie projektu indywidualnego oraz prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności do zaliczenia końcowego.

## 4. METODY I KRYTERIA OCENY

### Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

| Symbol efektu | Metody oceny efektów uczenia się<br>(np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)   | Forma zajęć dydaktycznych<br>(w, ćw, ...) |
|---------------|---|---|
| EK_01         | obserwacja w trakcie zajęć – semestry 3, 4, 5, 6<br>minimum jeden test pisemny jednokrotnego wyboru – semestry 3, 4, 6<br>egzamin pisemny (test jednokrotnego wyboru) po 6 semestrze i egzamin ustny – przedstawienie prezentacji multimedialnej w trakcie semestru 5 | ćw  |
| EK_02         | obserwacja w trakcie zajęć – wypowiedź ustna semestr 3, 4 oraz wypowiedź pisemna (projekt indywidualny) – semestr 5<br>egzamin pisemny (wypowiedź pisemna) po 6 semestrze i egzamin ustny – przedstawienie prezentacji multimedialnej w trakcie semestru 5            | ćw  |

### 4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 60% prawidłowych odpowiedzi.

#### Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności)
- zaliczenie sprawdzianu pisemnego (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna)

#### Formy zaliczenia:

- krótsza i dłuższa wypowiedź ustna,
- zaliczenie pisemne: test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna,
- wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności

(lektura, sprawozdanie/streszczenie artykułu naukowego, prezentacja multimedialna tematu z zakresu studiowanej specjalności wraz z omówieniem).

Semestr 3: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru); wypowiedź ustna – tłumaczenie tekstu specjalistycznego

Semestr 4: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru); wypowiedź ustna – przedstawienie danych

Semestr 5: wypowiedź pisemna – zaliczenie projektu indywidualnego – streszczenie artykułu naukowego związanego z opracowywaną prezentacją multimedialną;

wypowiedź ustna – wykonanie pracy egzaminacyjnej, części ustnej: przygotowanie i przedstawienie na forum grupy prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanego kierunku i specjalności;

Semestr 6: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru);

Ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Egzamin/ zaliczenie końcowe: egzamin pisemny testowy na poziomie B2+ i wypowiedź pisemna, egzamin ustny – przedstawienie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanego kierunku i specjalności realizowane podczas semestru 5.

Kryteria oceny prac pisemnych:

5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 93%-100%

4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 85%-92%

4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 77%-84%

3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 69%-76%

3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 60%-68%

2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się poniżej 60%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

5.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 93%-100%

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji

4.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 85%-92%

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

4.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 77%-84%

Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

3.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 69%-76%

Ocena plus dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna

3.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 60%-68%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania

2.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się poniżej 60%

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji

*Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.*

*Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.*

## 5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

| Forma aktywności  | Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności   |
|---|---|
| Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów  | 120   |
| Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie)                             | 6<br>(4 udział w konsultacjach, 2 udział w egzaminie – części pisemnej)   |
| Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu itp.) | 74<br>(przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego do zaliczenia końcowego, praca własna w ramach e-dydaktyki) |
| SUMA GODZIN   | 200   |
| SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS  | 8   |

*\* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.*

## 6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

|                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| wymiar godzinowy                 | nie dotyczy |
| zasady i formy odbywania praktyk | -           |

## 7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

Firnhaber-Sensen U., Rodi M., Deutsch im Krankenhaus Neu Berufssprache für Ärzte und Pflegekräfte Langenscheidt 2011 Lehr- und Arbeitsbuch

Grosser R., Deutsch im Krankenhaus Neu Intensivtrainer A2 - B2

Literatura uzupełniająca:

Kafel A., THERAPIEFORMEN DER PHYSIOTHERAPIE & CO... Metody terapii w fizjoterapii i specjalnościach

pokrewnych oraz zawodach medycznych. Język niemiecki dla studentów fizjoterapii i fizjoterapeutów, Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, 2018

Hagner V., Menschen im Beruf. Pflege A2, Hueber 2015

Hagner V., Menschen im Beruf. Pflege B1, Hueber 2016

Dr. Schmidt A., Thommes D., Menschen im Beruf. Medizin B2-C1, Hueber 2016

Jarmużek E. i in., Kommunikation in sozialen und medizinischen Berufen, Cornelsen 2005 Szafrński M., Deutsch für Mediziner, Wydawnictwo Lekarskie PZWL. Warszawa: 2008

Materiały dla Kolegium Nauk Medycznych na stronie:

<https://e-dydaktyka.uniwnet.com/niemiecki/wydzialy/kolegium-nauk-medycznych.html>

Treści z wybranych źródeł elektronicznych

<http://www.dw.de/themen/s-9077>

<http://www.gesundheit.de>

<http://www.physiwissen.de>

<https://www.physiotherapie.net>

Własne materiały autorskie

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej